



Embassy of Italy
Beijing

VTL per titolari di visto per Cure Mediche, Gara Sportiva ed Invito CORTO SOGGIORNO

AVVISO

Ai sensi dell'art. 2, comma 6 e 9 del T.U. del 25.7.1998 n. 286, si comunica quanto segue:

- Il “Visto a Validita’ Territorialita’ Limitata” è valido per un breve soggiorno **ESCLUSIVAMENTE** in Italia ed, eventualmente, nei paesi indicato sullo sticker.
- Al momento del suo ingresso nel territorio italiano, anche se in possesso del visto, le Autorità di frontiera sono autorizzate richiederLe nuovamente le dimostrazione dei requisiti previsti per l’ottenimento del visto stesso.
- I mezzi economici richiesti sono stabiliti dal Ministero dell’Interno con la Direttiva del 1.3.2000, esposta al pubblico nei locali di questa Ambasciata/Consolato.
- Ai sensi dell’art. 5, comma 2 del T.U. n.286/98, entro 8 (otto) giorni lavorativi dal Suo ingresso in Italia, Lei dovrà richiedere il “*Permesso di Soggiorno*” alla Questura territorialmente competente.

LTV Visa For holders of Medical Treatment Visa, Sports Visa and Invitation Visa SHORT STAY

NOTICE

As per art. 2, par. 6 and 9 of Act no. 286 of 25.7.1998, please be informed of the following:

- “Limited Territoriality Visa” is valid for a short stay **EXCLUSIVELY** in Italy or, if necessary, in the countries marked on sticker.
- Upon entering Italian territory, immigration authorities have the right to once again request evidence that travellers – despite holding a Schengen visa – meet the necessary requirements to obtain it.
- Please note that information regarding financial means (fixed by the relevant directive of 1.3.2000 issued by the Italian Ministry of the Interior) is posted in the Italian Embassy/Consulate’s premises.
- As per art.5 par.2 of Act no.286/98, you shall apply for a “*Residence Permit*” with the locally competent Police Authorities (Questura) within 8 working days after arrival in Italy.

**统一申根签证 (LTV)
医疗签证、体育签证及邀请签证 短期**

须知

根据 1998 年 7 月 25 日颁布的 286 号法案第 6 计划和 9 章第 2 条，谨告知如下：

- 有限地区签证” 仅用于在意大利和在签证上注明的申根国家短期停留。
- 进入意大利时，移民局有权再次要求旅行者（尽管持有申根签证）出示入境签证申请相关证明。
- 有关资金证明是根据意大利内政部 2000 年 3 月 1 日颁布的规定而制定的，张贴在意大利大使馆/领事馆签证厅内。
- 根据 286/98 号法案第 2 章第 5 条，您须在进入意大利 8 个工作日内向当地警察局（Questura）申请居留证（Permesso di soggiorno）。